
ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ PEDAGOGICAL SCIENCES

УДК 372.881.111.22

Васильчук Е.Н., Толкачёва Н.В.

МОБИЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ (НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», г.Барановичи

В статье рассматриваются вопросы мобильного обучения студентов в процессе преподавания иностранных языков. Сравниваются различные подходы исследователей к определению понятия «мобильное обучение». На основе проведенного анализа педагогической литературы, опыта применения мобильного обучения названы преимущества преподавания иностранного языка с использованием мобильного обучения.

Ключевые слова: мобильное обучение, электронное обучение, анкетный опрос, преподавание иностранного языка

Одной из актуальных образовательных технологий, постепенно входящих в отечественную практику высшей школы, является технология мобильного обучения. Преобразования в современной системе образования касаются таких аспектов, как повышение и обеспечение качества образования, его непрерывность, индивидуальная направленность, интенсивность, практико ориентированность, обоснованное педагогически и подготовленное методически использование информационно-коммуникационных технологий. Ведется поиск, разработка и апробация новых форм и методов обучения, соответствующих новой неоклассической парадигме образования. Достаточно широкое распространение в мире получило дистанционное обучение. Однако с течением времени, с широким распространением и доступностью мобильных беспроводных устройств (сотовые телефоны, смартфоны, планшеты и т.д.) появляется еще один вид обучения – мобильное, которое в настоящее время является общепризнанной технологией. Так ЮНЕСКО декларирует: «Мобильное обучение предполагает использование мобильных технологий либо самостоятельно, либо в сочетании с другими информационно-коммуникационными технологиями, для того, чтобы учиться в любое время и в любом месте. Обучение может разворачиваться в различных формах: люди могут использовать мобильные устройства для доступа к образовательным ресурсам; общаться с другими людьми; или создавать контент, как внутри, так и за пределами классных комнат» [1, с. 39].

Цель данной статьи заключается в выявлении

возможностей использования мобильного обучения в преподавании иностранных языков, в частности немецкого языка. Также нами были определены следующие задачи: рассмотреть понятие «мобильное обучение», проанализировать его принципы и дидактические возможности относительно преподавания иностранных языков, выявить преимущества и недостатки. Для достижения поставленных задач авторами была проанализирована педагогическая литература по проблеме мобильного обучения, проведено пилотажное исследование с целью определения актуальности и востребованности данной технологии в высшей школе, а также серия практических занятий с использованием элементов мобильного обучения.

В настоящее время в педагогической литературе понятие «мобильное обучение» трактуется по-разному, в зависимости от того, какие принципы, дидактические возможности положены в основу тем или иным исследователем. С.В. Титова и А.П. Авраменко, рассматривая мобильное обучение с технологической точки зрения, определяют его как передачу и получение учебной информации с использованием технологий WAP или GPRS на любое портативное мобильное устройство, при помощи которого можно выйти в Интернет, получить или найти материалы, ответить на вопросы в форуме, сделать тест и т.д. [2, с. 13]. И.Н. Голицына также рассматривает термин «мобильное обучение» как использование мобильных и портативных ИТ-устройств, таких как карманные компьютеры PDA (Personal Digital Assistants), мобильные телефоны,

ноутбуки и планшетные ПК» [3, с. 113]. В свою очередь британский исследователь Дж. Тракслер говорит о том, что мобильное обучение полностью меняет процесс обучения, поскольку мобильные устройства модифицируют не только формы подачи материала и доступа к нему, но и способствуют созданию новых форм познания и менталитета [2, с. 13]. Кроме этого Дж. Тракслер называет основные характеристики такого обучения: самостоятельность, незапланированность, индивидуальность, портативность, небольшой объем, контекстно ориентированность, интерактивность [4, с. 69].

Многие исследователи подчеркивают, что мобильное обучение отличается от дистанционного или смешанного, представляет собой новую форму обучения. По мнению С.В. Титовой, «определение *мобильный* характеризует, прежде всего, две основные составляющие педагогического процесса – доступ к средствам обучения и формы реализации учебной интеракции. Обучающийся сегодня может иметь мгновенный доступ к учебным материалам и программам, учебным ресурсам, выполнять задания, общаться с педагогом в любое время и в любом месте» [2, с. 69].

Внедрение мобильного обучения способствует интенсификации обучения и повышению мотивации обучающихся, что подтверждают многочисленные исследования, проведенные за рубежом, где данная технология стала применяться значительно раньше, чем в Беларуси и России. Приведем несколько примеров, один из которых – международный проект «Среда мобильного обучения», объединяющий 22 страны. Участники проекта из различных стран внедряют мобильные устройства в обучение различным дисциплинам, создают платформу, позволяющую объединить мобильные обучающие ресурсы, разрабатывают методические основы мобильного обучения; целью европейского проекта «Мобильные технологии в обучении через всю жизнь» – исследовать дидактические возможности мобильных устройств, а также их воздействие на потенциальные группы обучающихся [2, с. 30]. В 2017 году в Германии были опубликованы результаты многолетнего международного метаисследования «Цифровые устройства в преподавании математических и естественно-научных дисциплин на старшей ступени школьного образования» [5]. Данное исследование проводилось при поддержке Министерства образования Германии. Была собрана и проанализирована информация независимо проведенных исследований относительно использования мобильных устройств, различных обучающих программ. Результаты данного метаисследования подтвердили эффективность использования мобильного обучения на старшей ступени школь-

ного образования. Следующим шагом является разработка дидактических рекомендаций для педагогов.

Таким образом, мобильное обучение заняло достойное место в практике образования зарубежных стран. Учитывая современные тенденции развития информационно-коммуникационных технологий, оно является актуальным и перспективным направлением для организации образовательного процесса в высшей школе Республики Беларусь. Однако внедрение мобильных устройств в педагогический процесс пока не нашло широкого распространения. Приемы мобильного обучения периодически включаются в процесс преподавания отдельных дисциплин либо тем. Чаще всего мобильные устройства используются для воспроизводства мультимедийных обучающих веб-ресурсов (аудиофайлы, видеофайлы, изображения и др.), для обеспечения быстрого доступа и получения информации (словари, справочники, энциклопедии), для передачи SMS-сообщений.

Импульсом для более детального изучения нами технологии мобильного обучения и возможностей его применения на аудиторных занятиях послужило участие в семинаре на базе Гродненского государственного университета им. Янки Купалы, организованного и проведенного при поддержке Германской службы академических обменов. Модератором данного семинара являлся лектор Максимилиан Дёнер. В семинаре приняли участие преподаватели немецкого языка учреждений высшего образования Республики Беларусь, а также учителя немецкого языка гимназий и средних школ г. Гродно. Программа семинара охватывала вопросы практического использования электронного обучения в преподавании немецкого языка. Организаторами мероприятия уделялось внимание работе с мобильными приложениями, такими как Kahoot, Padlet, Socrative. Данные приложения используются для составления онлайн-викторин и опросов, разработки стендов для коллективной работы с картинками и постами. Кроме того была представлена дистанционная платформа LearningApps, которая содержит инструментарий для собственной разработки приложений и интерактивных упражнений. Лектор Максимилиан Дёнер ознакомил участников с личным опытом проведения практических занятий с использованием мобильных приложений в процессе преподавания немецкого языка.

После обсуждения результатов семинара полученные знания и навыки были перенесены в нашу педагогическую деятельность. Первоначально было проведено анкетирование студентов факультета славянских и германских языков Барано-

вического государственного университета с целью определения актуальности и востребованности данной технологии в высшей школе, а также готовности обучающихся применять мобильные устройства в образовательном процессе.

В анкетировании приняли участие 50 студентов 3 курса специальности «Английский язык. Немецкий язык». Анкетирование показало, что 100% студентов имеют мобильные устройства, из них 100% обладают смартфонами, у 80% студентов есть в наличии ноутбук. Технические возможности мобильных телефонов позволяют 100% опрошенных выходить в Интернет (3G/4G доступ), пользоваться электронными книгами, словарями и справочниками, проигрывать аудиофайлы и видеофайлы. Лишь у 6 % студентов нет функции Bluetooth, 58% студентов не имеют WAP доступа в Интернет на своих мобильных устройствах.

На учебных занятиях наиболее часто студенты пользуются такими функциями мобильных телефонов, как программы для просмотра электронной почты, электронные словари, шпаргалки, учебные пособия, а также офисные программы. В процессе изучения иностранного языка студенты чаще всего пользуются электронным переводчиком (96%), менее активно – учебными пособиями (68%), грамматическим справочником (50%), мобильными приложениями (20%). При этом участники анкетирования отмечают удобство, быстроту получения информации, самостоятельность и индивидуальный подход в поиске информации. 54% студентов постоянно пользуются электронной почтой для получения консультаций преподавателя; 50 % обучающихся хотели бы получать консультации преподавателя заочно посредством мобильных приложений; 22% студентов ответили, что это лишнее; 22% студентов предпочитают очную консультацию, рассматривая ее как более результативную. 62 % студентов считают необходимым иметь возможность просматривать на мобильном устройстве все книги и пособия, необходимые для подготовки к занятиям; в то же время 38 % опрошенных отметили, что достаточно нескольких наиболее часто используемых учебных пособий. Все принявшие участие в анкетировании студенты используют электронную почту, мобильные приложения, социальные сети (ВКонтакте, Instagram, Twitter и др.) как для проведения свободного времени и общения, так и для получения информации от однокурсников относительно учебы. Таким образом, большинство студентов постоянно применяет мобильные технологии в процессе общения друг с другом, для проведения свободного времени. В образовательном процессе студенты обращаются в основном к справочной

информации, электронным переводчикам, что дает им возможность быстро получать запрашиваемую информацию.

Результаты проведенного анкетирования позволяют сделать вывод о том, что студенты имеют достаточные технические возможности для осуществления мобильного обучения на аудиторных занятиях. Обучающиеся владеют необходимыми умениями для работы с мобильными устройствами, проявляют интерес и готовность к использованию мобильных приложений в процессе изучения иностранного языка под руководством преподавателя.

Далее нами была проведена серия занятий по дисциплине «Практика устной и письменной речи», в ходе которых студентам, изучающим немецкий язык как второй иностранный, были предложены задания, разработанные нами на дистанционной платформе LearningApps по темам «У врача», «Город», «Учеба». Данные задания применялись на этапе ознакомления с новой темой, в процессе работы над лексическим материалом, текстами, а также на этапе контроля знаний по пройденным темам. Часть заданий содержала приемы игровых технологий, способствуя более интенсивному и легкому усвоению нового. Кроме того, мы использовали приложение Kahoot для разработки онлайн-викторин, участие в которых вызвало у студентов интерес и увлеченность процессом выполнения заданий. После проведения занятий с использованием выше указанных разработанных мобильных заданий среди студентов был проведен устный опрос, который показал, что все обучающиеся положительно оценили предложенные приемы работы и показали психологическую готовность в дальнейшем применении технологии мобильного обучения в процессе обучения иностранным языкам.

Таким образом, использование мобильных устройств на аудиторных занятиях может повысить эффективность, интенсивность занятия, при этом обеспечивает возможность дифференцированного и индивидуального подхода в обучении иностранному языку, что особенно актуально, если в учебной группе есть студенты с разным уровнем успеваемости, а также студенты-иностранцы. Кроме того, использование мобильных устройств в учебной аудитории делает возможным создание так называемой «дополненной реальности» на занятии, т.е. добавление виртуальной информации к реальным объектам. Мобильные устройства обеспечивают сегодня голосовое, текстовое и визуальное общение, а также благодаря техническим возможностям позволяют обмениваться результатами работы, продемонстрировать ее, получить отзывы и критические замечания, что также чрезвычайно актуально для

образовательного процесса.

Очевидно, что для использования мобильного обучения в учебном процессе необходимо проведение преподавателями подготовительной организационной, исследовательской и методической работы по разработке и внедрению современных стратегий, форм и методов мобильного обучения. Одним из перспективных направлений использования мобильного обучения авторы считают применение его возможностей при организации управляемой самостоятельной работы студентов, в частности, по дисциплине «Зарубежная литература», а также в процессе преподавания немецкого

языка как второго иностранного.

Наличие мобильных устройств у каждого студента и преподавателя, их широкие технические возможности, обеспечивающие беспроводной доступ в сеть Интернет, а значит и возможность найти, проверить практически любую информацию, применить мобильные приложения для обучения – все это требует переосмысления и переоценки существующих педагогических методов и форм обучения, так как использование мобильных устройств в образовательном процессе может повысить эффективность обучения, а также способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка.

Список источников:

1. Голицына, И. Н. Мобильное обучение как информационная образовательная технология / И. Н. Голицына // Школьные технологии. – 2017. – №2. – С. 93–118.
2. Титова, С. В. Мобильные устройства и технологии в преподавании иностранных языков: учеб. пособие / С. В. Титова, А. П. Авраменко. – М.: Издательство Московского университета, 2013. – 224 с.
3. Голицына, И. Н. Мобильное обучение в современном образовании / И. Н. Голицына, Н. Л. Половникова // Школьные технологии. – 2011. – №4. – С. 113–118.
4. Куровский, В. Н. Понятие мобильного обучения студентов вузов при изучении иностранного языка / В. Н. Куровский, Н. В. Данейкина, Я. В. Ермакова // Alma mater (Вестник высшей школы). – 2016. – № 2. – С. 68–71.
5. Hillmayr, D. Digitale Medien im mathematisch-naturwissenschaftlichen Unterricht der Sekundarstufe: Einsatzmöglichkeiten, Umsetzung und Wirksamkeit / D. Hillmayr, F. Reinhold, L. Ziernwald, K. Reiss. – Münster: Waxmann, 2017. – 28 S.

E.N. Vasilchuk, N.V. Taukachova

MOBILE TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING (GERMAN LANGUAGE)

Educational institution «Baranovich State University», Baranovich

Summary

The article is focused on the ways of using mobile technologies in the process of foreign language teaching. It contains the comparative analysis of various approaches to the definition of the term «mobile education» and observes advantages of using mobile technologies in education.

Key words: mobile learning, e-learning, questionnaire, foreign language teaching